

Birger (Gregersson), ärkebiskop i Uppsala, och Kettil Jonsson genomför i närvaro av Nils Petersson, underlagman i Uppland, och Gisle Uddsson ett jordbyte. Ärkebiskopen överlåter därvid till Kettil Jonsson ½ markland jord i Ångeby i Börje socken och en gård i Lidö i Vätö socken i utbyte mot ½ markland i Marma vid Örby i Lagga socken. Birger och Kettil lovar att varken de själva eller deras efterkommande ska klandra bytet. De förklarar vidare att det ska upprättas två likalydande brev på skiftet. Det ena ska förvaras av Birger, det andra av Kettil.

De två breven beseglas av utfärdarna, av riddarna Karl Ulfsson, lagman i Uppland, och Arvid Gustavsson, lagman i Österland (d.v.s. Finland) samt av de förutnämnda Nils Petersson och Gisle Uddsson.

Orig. på perg. (30,7 x 10,5 cm, uppveck 1,8 cm; 11 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11242.

Regest: RPB nr 1347.

Tryckt: P.-A. Wiktorsson, Frälsejord eller bondejord. Kampen om Lidö i gammal tid (1991), s. 22 nr 1.

Den skiftade jorden utgjorde en del av arvet efter Gregers Johansson (Malstaätten), ärkebiskopens far. I brev 1376 27/10 (DS nr 9348) skiftade Birger Gregersson och dennes brorson Kettil Jonsson arvet. För ytterligare kommentarer se DS nr 9348.

Om släktförhållanden se även ÅSF I, s. 176–177, och släkttabell i Wiktorsson, a.a., s. 18.

Det bevarade originalet är sannolikt Birger Gregerssons exemplar, eftersom det bär tergalignum för Uppsala domkyrka.

Allom thøm som thætta breff høra eller see kwnnoghom oc gørum witerlikith wi Birgher *medb* Gudz nadh ærchebiskoper i Vpsalom oc Katill Jonson at wj i nerwarw hedherlika manna Niclis Pethærsson wndelaghmanz i Wplandum oc Giisle Wdzsons · hawm mellan oos giort eet jordha skipte · wm thessa mato / at wj Birgher latom Kætile Jonson fore eet halft markland jordh i Mareeme nær Ørbý i Laggahæradhe sokn / eet halft markland jordh i Ængybaby i Byria sokn oc eet booll i Lidhu i Wætø sokn / *medb* allom thera gozanna tillaghom oc affgeldom / For thæn skuld loffwm wj badhe · Birgher oc Kætill *medb* thesso brefwe thætta skiftith stadhukt halda / oc hwaske wi eller ware æfftekomande aaterkalla ella nokraledhis een · annan hindra ella qwelia i thesso skipte / Wiliom oc wj badhe at aff thesso skipteno skulu skriuas tw breff badhin enomlundum ludhande / oc aff samw ordhom / aff hwilkom skall annadh i ware Birghirs oc annath i Kætils gømo blifwa / Bidhiom oc wj badhe ærlika riddara herra Karl Wlphson laghman i Wplandum / oc herra Aruidh Gødzstaffson laghman i Østerlandum / oc thøm fōrnæmpda Niclis Petharsson oc Gisla Wdzson at the jncigle thesse tw breffwin *medb* thera inciglom, hwilkin breff wi oc inciglom *medb* war eghin incigle / til witnisbirdh oc stadhfæstilse aat thesso skipte oc semio som wi hafwm mellan oos giort / Scriptum Arnø parrochie Green anno Dominj M^occc^olxx^ooctauo, tercia die Pentecostes /

På baksidan: Permutacio prediorum inter archiepiscopum *Birgerum* et quendam K., jta quod ^aj marca in^a Mareme prope Ørby parrochia Laggaherade cedat episcopo et dimidia marca in Engiaby parrochia Biria cedat Katillo Jønsson.

l vj (Uppsala domkyrkas lådsignum; se L. Sjödin i MRA 1939, s. 125)

Sigill: nr 1–2, 4–6 endast sigillremsor; nr 3 runt av brunt vax i påse av blått linne, diameter 3,0 cm (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 119 och bättre bevarade ex. vid brev 1373 11/10, DS X, nr 261 och 1375 12/11, DS nr 8869): S' [A]rvidi [Gosta]fs[on].

Text på sigillremsa nr 4: m m Petri maghom.

^{a-a} *Tillagt över raden.*